

## Rozhodnutie riaditeľa FPU o pridelení finančných prostriedkov

Výzva č. 7/2020

Program č. 1.5.6

### Žiadosti úplné - podporené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
20-156-02645	Mladé topole	Mian Mian : Cukrík	4 440,00 €	3 500,00 €
20-156-02704	PhDr. Milan Richter - MILANIUM	Paul Celan: Fúga smrti a iné básne	6 900,00 €	5 500,00 €
20-156-02720	Vydavateľstvo TATRAN, spol. s r.o.	Stephen Fry: Mýty, Christy Lefteri: Včelár z Aleppa, Philippa Perry: Kniha, ktorú by mali čítať vaši rodičia, Ann Patchett: Holandský dom, Sylvain Tesson: Snežný leopard	28 300,00 €	20 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: Holandský dom, Kniha, ktorú by mali čítať vaši rodičia, Včelár z Aleppa.			
20-156-02783	Vydavateľstvo Európa, s.r.o.	Gilbert K. Chesterton: Muž, ktorý bol Štvrtok; Jan Arends: Keefman; Karol Irzykowski: Sny Márie Duninovej; Fergus Hume: Biskupovo tajomstvo; Bernard Capes: Vražda vo Wildshotte; Bram Stoker: Poviedky; Anton P. Čechov: Ostrov Sachalin	23 960,00 €	15 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť Keefman, Sny Márie Duninovej, Ostrov Sachalin., Poviedky, Muž, ktorý bol Štvrtok.			
20-156-02806	Vydavateľstvo Zelený kocúr s.r.o.	Danilo Kiš: Hrobka pre Borisa Davidoviča	9 100,00 €	5 500,00 €
20-156-02810	Vydavateľstvo Absynt, s.r.o.	Prekladová literatúra edičného plánu vydavateľstva Absynt 2020-2021	58 500,00 €	35 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: Limonov, Odľud z lesa, Na východ od západu, Nič nehovor, Biele, Halič. Cesta do strateného sveta, Kráľ, Drahá ljeawele Alebo feministický manifest v pätnástich radách			
20-156-02822	Spolok slovenských spisovateľov	Preklady umeleckej literatúry	19 700,00 €	6 000,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: Smederevo a Štekanie na hviezdy.			
20-156-02844	IKAR, a.s.	Dita Kraus: Odložený život/ Mieko Kawakami: Prsia a vajcia	7 665,00 €	6 700,00 €
20-156-02858	Vydavateľstvo SLOVART, spol. s.r.o.	1-Diablov denník a iné novely, 2- O tele duše, 3- Slzy akácií, 4- Stroje ako ja, 5- Quijote, 6- Po troškách, 7- Nádherní porazení, 8- Tajomstvo sa volá Erich Šlomovič, 9- Šváb	25 900,00 €	22 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: O tele duši, Diablov denník a iné novely, Slzy akácií, Quijote, Po troškách, Tajomstvo sa volá Erich Šlomovič			
20-156-02876	Portugalský inštitút	Vydanie prekladu knihy Blízko divokého srdca od Clarice Lispectorovej	2 900,00 €	2 900,00 €
20-156-02901	Pavel Dvořák Vydavateľstvo RAK s. r. o.	Preklady svetovej historickej literatúry s komentármi slovenských historikov (Edícia Minora)	11 800,00 €	10 500,00 €
20-156-02904	Modrý Peter	Bohdan Zadura Všetko, Kato Džavachišvili (Eka Javakhishvili) Uspávanka pre mužov	8 702,00 €	7 000,00 €
20-156-02909	HRONKA	Richard Sennett: Korózia charakteru	4 218,00 €	3 500,00 €
20-156-02924	Asociácia CORPUS	Seneca / Sexton	16 600,00 €	3 600,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť SENECA Zúrivý Herkules			
20-156-02931	Platforma pre literatúru a výskum	Péter Esterházy: Eseje a články	4 600,00 €	4 000,00 €
20-156-02977	VLNA	Antológia súčasnej rumunskej poézie (pracovný názov)	3 900,00 €	3 900,00 €
20-156-03000	SKALNÁ RUŽA	Harrison - Zultanski - Tózsér	13 940,00 €	10 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: Básne, Ricorso			
20-156-03044	N Press, s.r.o.	1. slovenské vydanie knihy Stiga Dagermana Nemecká jeseň	3 140,00 €	3 140,00 €
20-156-03052	Ars Poetica	Bolerang: výber z poézie Dagmary Kraus	3 600,00 €	3 000,00 €
20-156-03102	PERFEKT a.s.	Edičný plán prekladovej umeleckej literatúry vydavateľstva Perfekt	56 970,00 €	9 300,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: Múdrosť dávnoveku, DAJ, BOŽE, NECH SA NEZBLÁZNIM, Božská komédia - Raj			
20-156-03125	Mgr. Peter Chalupa - PETRUS	1/Mika Waltari: Tajomstvo Božieho kráľovstva, 2/ Hermann Hesse: Klein a Wagner, 3/ Hermann Hesse: Peter Camenzind	20 795,00 €	12 000,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: Mika Waltari: Valtakunnan salaisuus, Hermann Hesse: Klein und Wagner			
20-156-03128	Vertigos o.z.	Vydanie 4 prekladových diel	25 200,00 €	6 800,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: Piesok a pena, Krádež hlavného schodiska opery a iné absurdity (pracovný názov).			
20-156-03135	Eterna Press, spol. s r. o.	Sylvestre Clancier: Oheň času (s básňami Jacqueline Clancierovej a Georges-Emmanuela Clancierera)	5 850,00 €	3 500,00 €
20-156-03136	VYDAVATEĽSTVO SPOLKU SLOVENSKÝCH SPISOVATEĽOV s.r.o.	Preklady kníh VSSS	33 750,00 €	6 500,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: Hodina býka, Na cestách.			
20-156-03138	Ing. Daniel Podhradský	Infinity/Em	2 000,00 €	2 000,00 €
20-156-03177	Východoslovenské združenie VALAL	Ivan Medeši, dve novely	4 530,00 €	3 500,00 €
20-156-03209	Monokel s.r.o.	Úžasné dobrodružstvá Kavaliera a Claya	9 500,00 €	7 000,00 €
20-156-03210	Laputa, o.z.	Edícia Literárnej bašty 2020 - 2021 (preklady)	18 720,00 €	12 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť Psy malých plemien, Mój rok pokoja a odpočinku, Temný novovek.			
20-156-03215	ARTFORUM spol. s r.o.	Prekladový rok 2020	10 672,00 €	10 672,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť publikácie z edičného plánu: Nehoda na kraji galaxie, Východopruský denník, Jar.			
20-156-03235	BRAK	BRAK - edičný plán vydávania prekladovej umeleckej literatúry na roky 2020/2021	38 500,00 €	22 000,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia odporúča podporiť Satanské tango, Zberateľ (pracovný názov), Kainova kniha, Rad (pracovný názov), Paris Review			
20-156-03243	Koloman Kertész Bagala	KK Bagala, edícia českých prekladov 2020/2021	12 300,00 €	10 000,00 €

### Žiadosti úplné - nepodorené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
20-156-02731	Global Slovakia	Koncepcia prekladov na rok 2020	13 500,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia neodporúča projekt na schválenie kvôli nedostatočnej umeleckej kvalite diela.			
20-156-02936	FACE - Fórum alternatívnej kultúry a vzdelávania	Zoltán Lesi: V ženských šatách	3 550,00 €	0,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivú umeleckú kvalitu diela.			
20-156-03028	Ing. Iva Vranská Rojková - izkona	Jules Verne: Gróf de Chanteleine	3 585,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivú umeleckú kvalitu diela.			
20-156-03116	balvan s.r.o.	Zeynep Tufekci - Sociálne siete a slzný plyn	7 683,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť vzhľadom na nepresvedčivú umeleckú kvalitu diela a komisia vyjadrila pochybnosť o dostatočnom prínose pre cieľovú skupinu.			

Bratislava 15.05.2020

Mgr. Jozef Kovalčík, PhD,  
riaditeľ